

II Jornada IFLA

“O tráfico ilícito do patrimônio bibliográfico na América Latina e Caribe”

*“El tráfico ilícito del patrimonio bibliográfico en América Latina y el Caribe”*

## **O patrimônio bibliográfico como parte dos direitos da humanidade e sua proteção**

***El patrimonio bibliográfico como parte de los derechos de la humanidad y su protección***

Abel Horacio Ferrino – Universidad Tres Febrero

Maria Claudia Santiago – BibMang / Fiocruz



# Declaração Universal dos Direitos Humanos 70 anos



DECLARAÇÃO UNIVERSAL DOS  
DIREITOS HUMANOS

---

#ApoieOsDireitosHumanos

Imagem: De Moley

*Declaración Universal de los Derechos Humanos  
70 años*

## **Bens culturais como um importante segmento dos direitos do homem**

### **Artigo 27°**

1. Toda a pessoa tem o direito de tomar parte livremente na vida cultural da comunidade, de fruir as artes e de participar no progresso científico e nos benefícios que deste resultam.
2. Todos têm direito à proteção dos interesses morais e materiais ligados a qualquer produção científica, literária ou artística da sua autoria.

## ***Los bienes culturales como un importante segmento dos directos de hombre***

### ***Artículo 27***

- 1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.*
- 2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.*



## **Em tempos de guerra / En tiempos de guerra**

Convenções de Haia 1899, 1907 e 1954 (imunidade dos bens culturais)

Convenção de Genebra 1949, revisada em 1978

Estatuto de Roma do Tribunal Penal Internacional 1998

*Convenciones de La Haya 1899, 1907 y 1954 (inmunidad de los bienes culturales)*

*Convención de Ginebra 1949, revisada en 1978*

*Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional 1998*

## **Em tempos de paz / En tiempos de paz**

Convenção da Unesco 1970

*Convención de la Unesco 1970*

*Convenção da Unesco 1972 para suplementar a convenção de 1970*

Convenio de la UNESCO 1972 para complementar el Convenio de 1970

Convenção de UNIDROIT 1995

*Convenio de UNIDROIT 1995*

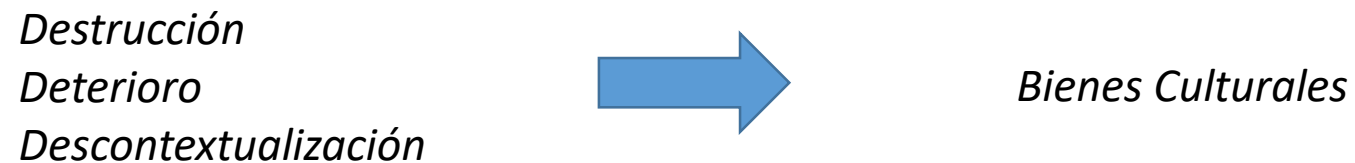


## Proteção de bens culturais: comunidade internacional









- Mecanismos jurídicos que buscam criar uma ampla rede de proteção para o patrimônio cultural.
- Principais instrumentos do direito internacional que tratam da salvaguarda dos bens culturais.

## *Protección de bienes culturales: comunidad internacional*

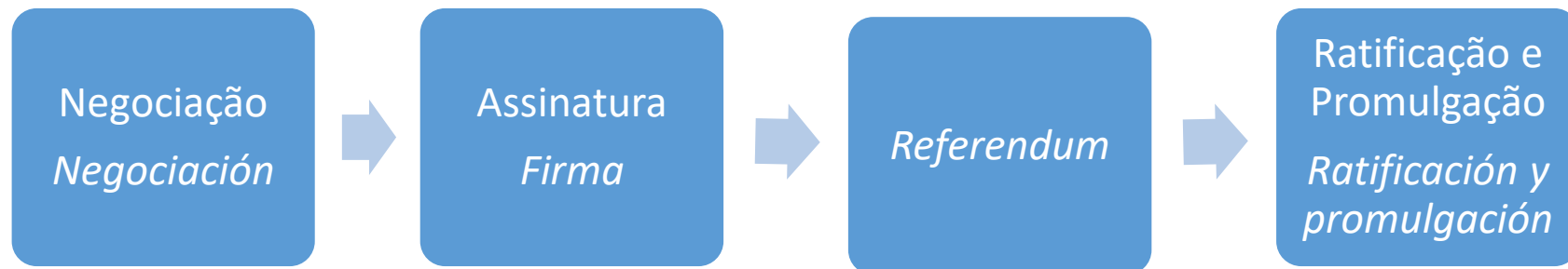


- *Mecanismos jurídicos que buscan crear una amplia red de protección para el patrimonio cultural.*
- *Principales instrumentos del Derecho internacional que tratan de la salvaguardia de los bienes culturales.*

## **Acordos Internacionais** ***Acuerdos Internacionales***

-  Pacto Internacional sobre Direitos Econômicos, Sociais e Culturais (1966)  
*Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (1966)*
-  Pacto Internacional de Direitos Civis e Políticos (1966)  
*Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos (1966)*
-  Convenção Americana sobre Direitos Humanos (1969) ou Pacto de San José da Costa Rica  
*Convención Americana sobre Derechos Humanos (1969) o Pacto de San José de Costa Rica*
-  Convenção sobre a Eliminação de Todas as Formas de Discriminação contra as Mulheres (1979)  
*Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer (1979)*
-  Convenção sobre os Direitos da Criança (1989)  
*Convención sobre los Derechos del Niño (1989)*
-  Convenção Internacional sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência (2006)  
*Convención de los Derechos de las Personas con Discapacidad (2006)*

**O ordenamento jurídico brasileiro na internalização de acordos internacionais**  
*El ordenamiento jurídico brasileño en la internalización de acuerdos internacionales*



**O Brasil e os acordos internacionais - Cultura**  
***O Brasil y los acuerdos internacionales - Cultura***

Acordo / Acuerdo	Decreto
Pacto Internacional sobre Direitos Econômicos, Sociais e Culturais (1966) <i>Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (1966)</i>	591/1992
Pacto Internacional de Direitos Civis e Políticos (1966) <i>Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos (1966)</i>	592/1992
Convenção Americana sobre Direitos Humanos (1969) ou Pacto de San José da Costa Rica <i>Convención Americana sobre Derechos Humanos (1969) o Pacto de San José de Costa Rica</i>	678/1992
Convenção sobre a Eliminação de Todas as Formas de Discriminação contra as Mulheres (1979) <i>Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer (1979)</i>	4377/2002
Convenção sobre os Direitos da Criança (1989) <i>Convención sobre los Derechos del Niño (1989)</i>	99710/1990
Convenção Internacional sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência (2006) <i>Convención de los Derechos de las Personas con Discapacidad (2006)</i>	6949/2009



**Perspectiva do patrimônio bibliográfico como parte integrante do patrimônio cultural**  
***Perspectiva del patrimonio bibliográfico como parte integrante del patrimonio cultural***

Diversas têm sido as manifestações que as culturas do mundo produziram ao longo da história para se informar, comunicar e sustentar seu desenvolvimento.

Alguns objetos elaborados continuamente por sociedades desde tempos antigos até os tempos contemporâneos são livros e documentos. (PEÑA, 2011, p.293, *tradução nossa*)

*Diversas han sido las manifestaciones que han producido las culturas del mundo a través de la historia para informarse, comunicarse y sustentar su desarrollo.*

*Algunos objetos elaborados continuamente por las sociedades desde épocas inmemoriales hasta las contemporáneas son los libros y los documentos. (PEÑA, 2011, p. 293)*

## Convenções Internacionais e a Proteção do Patrimônio Cultural

Os conceitos de Patrimônio Cultural, Bibliográfico, Documental e Histórico foram **transformados no século XX em realidades jurídicas** definidas por sua conexão universal pertencente ao conceito de Patrimônio Mundial, a toda a humanidade e ao pertencimento de seus habitantes ao gozo da cultura.

## *Convenciones Internacionales y de Protección del Patrimonio Cultural*

*Los conceptos de Patrimonio Cultural, Bibliográfico, Documental e Histórico fueron **transformados en el siglo XX en realidades jurídicas** definidas por su conexión universal perteneciente al concepto de Patrimonio Mundial, a toda la humanidad ya la pertenencia de sus habitantes al goce de la cultura.*

### **Convenção da Unesco (1970)**

Convenção sobre as medidas a serem adotadas para proibir e impedir a importação, exportação e transferência de propriedade ilícitas dos bens culturais.

### **Convenção de UNIDROIT (1995)**

Convenção sobre bens culturais furtados ou ilicitamente exportados.

Estas Convenções são ferramentas jurídicas para tratar de casos referentes a **restituição de bens culturais** em esfera internacional e de instrumentos para o debate e conteúdo de legislações nacionais.

### ***Convenio de la Unesco (1970)***

*Convenio sobre las medidas a ser adoptadas para prohibir e impedir la importación, exportación y transferencia de propiedad ilícita de los bienes culturales.*

### ***Convenio de UNIDROIT (1995)***

*Convenio sobre bienes culturales robados o ilícitamente exportados.*

*Estas Convenciones son herramientas jurídicas para tratar casos de restitución de bienes culturales en el ámbito internacional y de instrumentos para el debate y el contenido de las legislaciones nacionales.*

**No Brasil, as Convenções da Unesco (1972) e de UNIDROIT (1995) foram promulgadas nos decretos abaixo relacionados como forma de adesão e dar publicidade do país como Estado-parte.**

Convenção / Convenio	Decreto
Convenção da Unesco (1970) <i>Convenio de la Unesco (1970)</i>	72312/1973
Convenção da Unesco (1972)* <i>Convenio de la Unesco (1972)**</i>	80978/1977
Convenção de UNIDROIT (1995) <i>Convenio de UNIDROIT (1995)</i>	3166/1999

\*A Convenção da UNESCO Relativa à Proteção do Patrimônio Mundial, Cultural e Natural foi adotada em 1972, para complementar a Convenção da UNESCO de 1970.

\*\**La Convención de la UNESCO relativa a la Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural fue adoptada en 1972 para complementar la Convención de la UNESCO de 1970.*

Para a Convenção da Unesco de 1970, **define-se bens culturais** como:

Artigo 1: "Para os fins da presente Convenção, a expressão 'bens culturais' significa quaisquer bens que, por motivos religiosos ou profanos, tenham sido expressamente designados por cada Estado como de importância para a arqueologia, a pré-história, a história, a literatura, a arte ou a ciência e que pertençam às seguintes categorias:

[...]

g) os bens de interesse artístico, tais como:[...] **(iii) gravuras, estampas e litografias originais;**[...] **h) manuscritos raros e incunábulo, livros, documentos e publicações antigos de interesse especial (histórico, artístico, científico, literário, etc.), isolados ou em coleções; [...].**

*Para la Convención de la Unesco de 1970, se **definen bienes culturales** como:*

*Artículo 1: "A los efectos del presente Convenio, la expresión" bienes culturales "significa cualquier bienes que, por motivos religiosos o profanos, hayan sido expresamente designados por cada Estado como de importancia para la arqueología, la prehistoria, la historia , la literatura, el arte o la ciencia y que pertenezcan a las siguientes categorías:*

[...]

*g) los bienes de interés artístico, tales como: [...] **(iii) grabados, estampas y litografías originales, [...] h) manuscritos raros e incunables, libros, documentos y publicaciones antiguas de interés especial (histórico, artístico, científico, literario, etc.), aislados o en colecciones; [...]***

De acordo com a Convenção da Unesco de 1970, entende-se como **“ilícito”**:

Artigo 3: “São ilícitas a importação, exportação ou transferência de propriedade de bens culturais realizadas em infração das disposições adotadas pelos Estados Partes nos termos da presente Convenção”.

O que significa?

Qualquer importação, exportação ou transferência de propriedade que seja contraditória/distinta das leis do país de origem denomina-se "ilícita".

*De acuerdo con la Convención de la Unesco de 1970, se entiende como **“ilícito”**:*

*Artículo 3: "Son ilícitas la importación, exportación o transferencia de propiedad de bienes culturales realizadas en infracción de las disposiciones adoptadas por los Estados Partes en los términos del presente Convenio".*

*¿Que significa?*

*Cualquier importación, exportación o transferencia de propiedad que sea contradictoria / distinta de las leyes del país de origen se denomina "ilícita".*

# Patrimônio bibliográfico em risco: casos de furtos espalhados pelo continente

## Patrimonio bibliográfico en riesgo: casos de hurtos repartidos por el continente

EL MUNDO

Edición B

EL PAÍS

C

G1

RIO DE JANEIRO

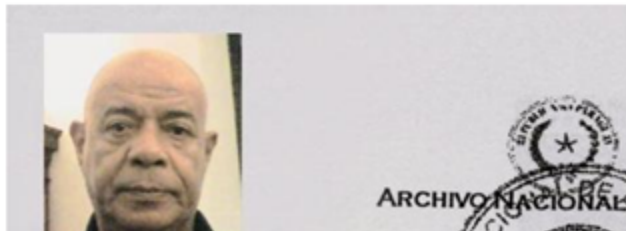
SECCIONES Internacional Argentina

MUNDIAL DE AJEDREZ Sigue la novena partida en directo: Magnus C

JUSTICIA Se enfrentaba a una condena de ocho años de prisión

## El mayor robo a la Biblioteca Nacional queda impune p siempre

- La justicia argentina no le extraditará al considerar que el delito f
- En 2007 robó el mapamundi 'Genérale Ptholomei' y 18 grabados
- También era requerido por la justicia de su país natal, Uruguay



PATRIMONIO CULTURAL >

## Los libros robados de Perú

La Biblioteca Nacional pide que el saqueo de su p



JACQUELINE FOWKS

Lima - 23 SEP 2016 - 10:22 BRT



Question moral (1636) de Antonio de León

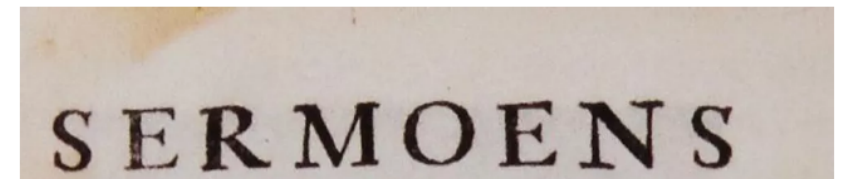
Desde 2010, la B Perú ha recuper manuscritos rob después de una 2011 llamada Se recompensa, 30 agradecidos. Al c campaña, sin err institución, Ram medida que avar siguen descubri robados, y las de en la Fiscalía por ejemplares corre archivadas.

## PF investiga maior furto de livros raros já registrado no país, na biblioteca da UFRJ

Apenas 3 de 303 obras foram recuperadas, quando eram levadas à Europa. Suspeito por planejar ação pode ter lucrado R\$ 1 milhão, segundo polícia.

Por Marco Antônio Martins, G1 Rio

04/05/2017 05h30 · Atualizado há um ano

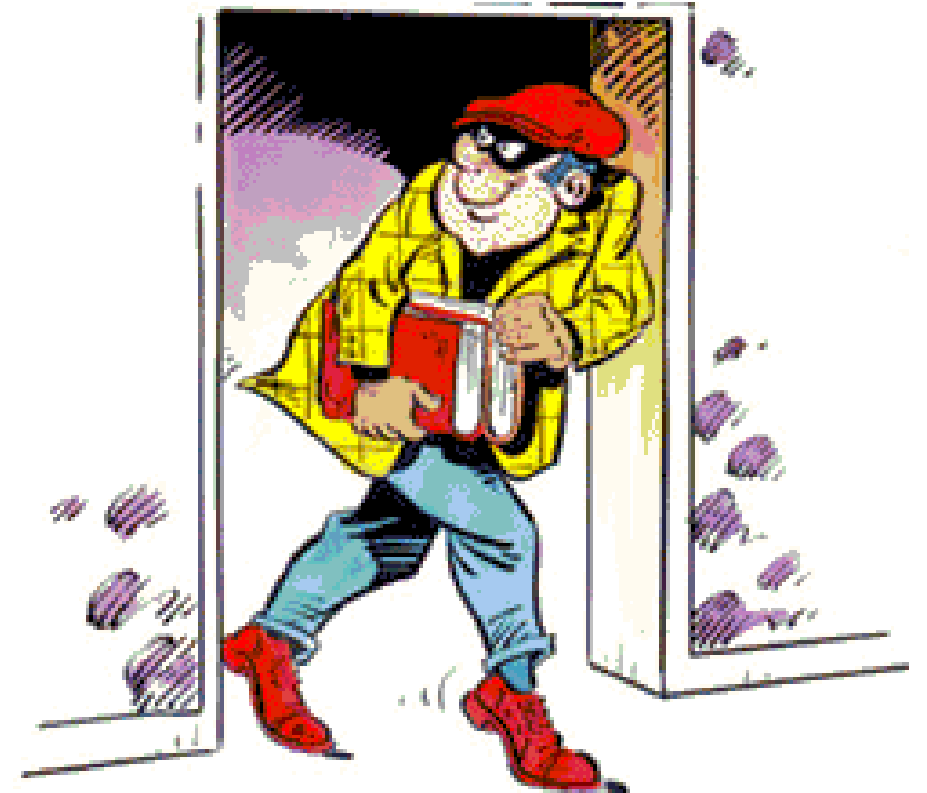


## **A prática do crime de furto e/ou roubo para alimentar o tráfico ilícito**

Ladrão ocasional X ladrões, grupos ou quadrilhas profissionais

## ***La práctica del crimen de robo y / o robo para alimentar el tráfico ilícito***

*Ladrón ocasional X ladrones, grupos o bandas profesionales*

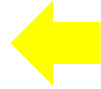




## Obras repatriadas

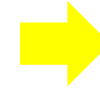


Adulterada

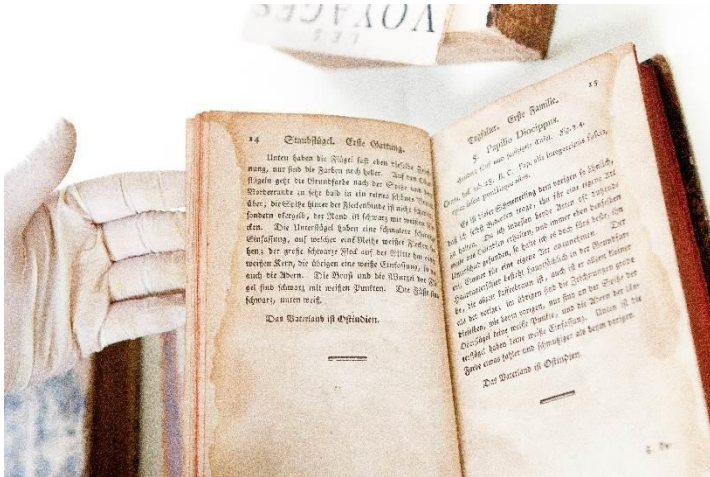


Falsificación

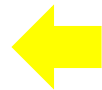
Manchas provocadas por fungos



Manchas causadas por hongos



Manchas provocadas pela água



Manchas causadas por água

Ilustração rasgada

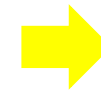


Ilustración rasgada



**Marca encontrada nas obras recuperadas**  
*Marca encontrada en las obras recuperadas*



## Instrumentos de proteção: prevenção e controle interno *Instrumentos de protección: prevención y control interno*

Segurança preventiva

Controle de acesso

Monitoramento eletrônico

Política de Segurança - institucional

*Seguridad preventiva*

*Control de acceso*

*Monitoreo electrónico*

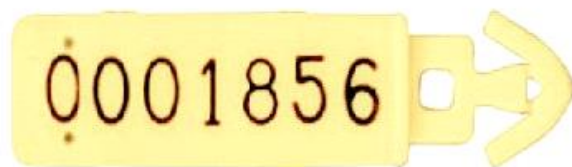
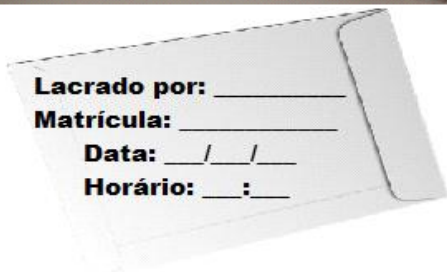
*Política de seguridad - institucional*



CONTROLE DE CHAVES						
IDENTIFICAÇÃO	TIPO	LOCAL	RELAÇÃO	UNIDADE	NUMERO	CONDIÇÃO
					01	
					02	
					03	
					04	
					05	
					06	
					07	
					08	
					09	
					10	
					11	
					12	
					13	
					14	
					15	
					16	
					17	
					18	
					19	
					20	
					21	
					22	
					23	
					24	
					25	
					26	
					27	
					28	
					29	
					30	
					31	
					32	
					33	
					34	
					35	
					36	
					37	
					38	
					39	
					40	
					41	
					42	
					43	
					44	
					45	
					46	
					47	
					48	
					49	
					50	



*Imagens: <https://br.depositphotos.com/>*



Política de Segurança para  
Arquivos, Bibliotecas e Museus

Museu de Astronomia e Ciências Afins  
Museu Villa-Lobos

# Políticas públicas no combate ao tráfico ilícito de bens culturais

## *Políticas públicas en la lucha contra el tráfico ilícito de bienes culturales*

← → ↻ Não seguro | www.cultura.gov.br/noticias-destaques/-/asset\_publisher/OiKX3xIR9iTn/content/minc-consulta-sociedade-sobre-nova-politica-nacional-de-combate-ao-trafico-ilicito-de-bens-... ☆ 👤 ⋮

BRASIL Serviços Simplifique! Participe Acesso à informação Legislação Canais

Fale com o Ministério | Ouvidoria AA Tamanho da Fonte Alto Contraste Busca

Início Acesso à Informação O Ministério Editais e Apoios Notícias

Cinema • Museu • Patrimônio • Livro • Pesquisa • Artes • Cultura Afro • Brasil Regional

MinC » Início » Notícias Destaques » MinC consulta sociedade sobre nova Política Nacional de Combate ao Tráfico Ilícito de Bens Culturais

### MinC consulta sociedade sobre nova Política Nacional de Combate ao Tráfico Ilícito de Bens Culturais

Facebook Twitter LinkedIn Pinterest E-mail

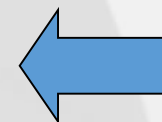
12.9.2018 - 15:23

O Ministério da Cultura (MinC) vai consultar a sociedade, por meio de notícia regulatória, para a construção de uma proposta para a Política Nacional de Combate ao Tráfico Ilícito de Bens Culturais. O objetivo é elaborar um documento que contenha diretrizes gerais, eixos de atuação e ações específicas, incluindo a criação de um Comitê Nacional de Combate ao Tráfico Ilícito de Bens Culturais, a ser composto por entidades governamentais, do setor privado e da sociedade civil. O prazo para manifestações nesta fase inicial de contribuições começa nesta quinta-feira (13) e vai até 26 de setembro.

As manifestações devem ser realizadas por meio do [Sistema da Ouvidoria do Ministério da Cultura](#). Depois de fazer o cadastro no site, preenchendo o formulário de identificação, basta clicar na modalidade 'Manifestação', 'Criar Manifestação' e selecionar o tipo 'Solicitação', no primeiro campo. Também está prevista a realização de uma audiência pública interativa com especialistas sobre o tema, a ser transmitida ao vivo pela web e redes sociais. Em observância ao artigo 10 da Lei de Acesso à Informação, é vedado o anonimato.

#### Acesso rápido

Confira minuta da notícia regulatória sobre a proposta de Política Nacional de Combate ao Tráfico Ilícito de Bens Culturais



# Campanhas de Proteção aos Bens Culturais

## Campañas de Protección a los Bienes Culturales



#UNITE4HERITAGE

# NO! AL TRÁFICO ILÍCITO DE BIENES CULTURALES

**EL robo, hurto, exportación y/o tráfico ilícito de bienes culturales guatemaltecos se puede denunciar a través de:**

1. La Policía Nacional Civil ☎ **110**
2. El Departamento de Prevención y Control de Tráfico Ilícito de Bienes Culturales del Ministerio de Cultura y Deportes ☎ **22086600 Ext. 217-218**
3. La Fiscalía de Sección de Delitos contra el Patrimonio Cultural de la Nación del Ministerio Público ☎ **79346598, 79346599, 79346601**

No permitamos que roben nuestra historia  
Protejamos juntos el Patrimonio Cultural de Guatemala  
ÚNETE A LA LUCHA CONTRA EL TRÁFICO ILÍCITO DE BIENES CULTURALES  
**¡DENUNCIA!**

UNESCO.gt Traficollcito @UNESCOgt traficollcito@gmail.com

Iniciativas da sociedade civil no combate ao tráfico de bens culturais  
*Iniciativas de la sociedad civil en la lucha contra el tráfico de bienes culturales*



**ILAB**  
INTERNATIONAL LEAGUE OF  
ANTIQUARIAN BOOKSELLERS

STOLEN BOOKS

Français

Log In

BUY BOOKS

▼ ABOUT ILAB

NATIONAL ASSOCIATIONS

BOOKSELLERS

FAIRS & EVENTS

ARTICLES

Search for books, booksellers, fairs or articles

Advanced search

Search 

Amor Librorum Nos Unit - The Love of Books Unites Us

# ILAB - The Global Network of Rare Booksellers in 36 Countries



## Stolen Books

Database of Books Reported Stolen  
after June 2010 / Thefts of Collections /  
Stolen Books News

# Banco de Datos ILAB

## Banco de Datos ILAB



NEWS THEFTS OF COLLECTIONS LISTING OF STOLEN BOOKS

Français Log In

Search for Stolen Books, News or Thefts of Collections

Search

# ILAB Stolen Books Database

## Theft-Related News

## Information on Thefts of Collections

The League and its national associations have a long history of preventing book theft and of catching book thieves, both at national and international level. This also applies to stolen maps as well as documents, manuscripts and other related material. We work closely with booksellers, libraries, museums, the police, national governments and other institutions. Our intention is that thieves will have nowhere to dispose of their ill gotten goods.

This database is for books reported stolen after 15th June 2010.

TO ENTER OR REPORT A THEFT: If an ILAB bookseller, please login with your bookseller login and enter under "ADD A STOLEN BOOK" in the backend. All other enquiries and help, please email: [editor@ilab.org](mailto:editor@ilab.org).



NEWS THEFTS OF COLLECTIONS LISTING OF STOLEN BOOKS

Français Log In

Search for Stolen Books, News or Thefts of Collections

Search

[Home](#) > [Stolen Books](#)

## Listing of Stolen Books

### Refine results

#### Reporting Date

<a href="#">2018</a>	6
<a href="#">2017</a>	16
<a href="#">2016</a>	33
<a href="#">2015</a>	11
<a href="#">2014</a>	51
<a href="#">2013</a>	25
<a href="#">2012</a>	42
<a href="#">2011</a>	64
<a href="#">2010</a>	23
<a href="#">2009</a>	87
<a href="#">2008</a>	57
<a href="#">2007</a>	117
<a href="#">2006</a>	179
<a href="#">2005</a>	149
<a href="#">2004</a>	751
<a href="#">2003</a>	91

Published 12 Oct. 2018

Title	<b>La Pucelle d'Orléans. Poème héroï-comique en dix-huit chants</b>
Authors	<b>VOLTAIRE</b>
Description	In-12 de 252 pp., maroquin rouge, filets dorés sur les plats, dos lisse orné d'un décor à la grotesque doré, pièce de titre de maroquin vert, coupes et bordures décorées, tranches dorées (reliure de l'époque). Orné de 18 figures libres. Bel exemplaire en maroquin de l'époque. <a href="#">[...] Read more</a>

Published 10 Aug. 2018

Title	<b>EMMA: A Novel</b>
Authors	<b>Austen, Jane</b>



**Obrigada!**

***¡Gracias!***

Abel Horacio Ferrino

abel.ferrino@gmail.com

Maria Claudia Santiago

maria.santiago@icict.fiocruz.br



## **Bibliografia / Bibliografía**

ANNES, Cyro. **O tráfico ilícito de bens culturais e a resposta do Direito**. Foto por Les Anderson. [S.l.]: Instituto de Direito, Economia Criativa e Artes, 09 Ago. 2017. Publicações: cultura e arte. Disponível em: <<http://institutodea.com/artigo/o-trafico-ilicito-de-bens-culturais-e-resposta-do-direito/>>. Acesso em: 21 nov. 2018.

ARIOSI, Mariângela F. O iter procedimental da recepção dos tratados internacionais no ordenamento jurídico brasileiro. **Revista Jus Navigandi**, Teresina, v. 9, n. 498, 17 nov. 2004. Disponível em: <<https://jus.com.br/artigos/5943>>. Acesso em: 24 nov. 2018.

BISCHOFF, James L. A proteção internacional do patrimônio cultural. **Revista da Faculdade de Direito da UFRGS**, Porto Alegre, v. 24, p. 191 - 218, 2004. Disponível em: <<https://seer.ufrgs.br/revfacdir/article/download/73499/41382>>. Acesso em: 23 nov. 2018.

CENTRO REGIONAL DE INFORMAÇÃO DAS NAÇÕES UNIDAS. **UNESCO lança Coligação Mundial para a Proteção do Patrimônio Cultural**. Brussels, [2015]. Disponível em: <<https://www.unric.org/pt/actualidade/31879-unesco-lanca-coligacao-mundial-para-a-protecao-do-patrimonio-cultural>>. Acesso em: 21 nov. 2018.

FIANKAN-BOKONGA, Catherine. Uma resolução histórica para proteger o patrimônio cultural. **Correio da UNESCO**, Paris, out. - dez. 2017. Grande angular. Disponível em: <<https://pt.unesco.org/courier/outubro-dezembro-2017/uma-resolucao-historica-protger-o-patrimonio-cultural>>. Acesso em: 21 nov. 2018.

PALMA PEÑA, Juan Miguel. La socialización del patrimonio bibliográfico y documental de la humanidad desde la perspectiva de los derechos culturales. **Revista General de Información y Documentación**, México, v. 21, p. 291-312, 2011. Disponível em: <<http://goo.gl/pqAY8O>>. Acesso em: 21 nov. 2018.